



# Sambanwá

## GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

**IKA-APAT NA DOMINGO KAN ADVIENTO**  
**22 DICIEMBRE 2024 • TAON C • PURPURA**

### RITO SA PAGPOÓN

#### Patará-tará

**C** — Nag-abot an Akì kan Diós, an Mesías, si Jesu Cristo, an maligtas kan tawo sa kasálan. Dai niato manenegaran na an saiyang inâ, si Santa María na nagin instrumento sa pangyayaring ini. Siya kasarô sa pag-andam kan pag-abot ni Jesu Cristo. An saiyang pagtubod, pagkamakinuyog-kuyog, asin dai pagsayuma sa pangapodan kan Diós na maging inâ kan saiyang Akì iyo an nagin paagi tanganing an panugang ini mapangyari. Magtao lugod nin halimbawa sa sato na mga Cristiano an pagtubod asin pagkamakinuyog-kuyog na ini ni Santa María.

#### Antifona sa Paglaog

(Is 45, 8) (Tindog)

(Sinasantib kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**Paambona, O langit, hale sa itaas; asin an mga panganoron mag-uran nin katanosan; magbuka an dagâ asin magsupang an Paraligtas.**

#### Pagpangurus asin

#### Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

#### Pagsulô kan Ika-apat na Kandila kan Korona kan Adviento

Pakapangurus asin pakataong-galang kan padi sa banwaan, mapatará-tará kaining siring o kaagid na mga tataramon:

**P** — Ngonian, satong susuluan an ika-apat na kandila kan korona kan Adviento.

An ika-apat na kandila sa korona kan Adviento minasimbolo nin dakulang karangahan. Sa mga Domingong naka-agi, kita nag-andam sa mga panahon nin pagpenitencia na nagtatao sato nin paglaom asin minabunga kan dakulang kaogmahan.

Ngonian sa ika-apat na Domingo kan satong pag-andam, itinatao sato an gracia nin karangahan gikan sa Diós, karangahan sa mga panahon nin kamundoan, kasakitan, injusticia. Sa pamibi inaarang niato: Paambona, O langit, hale sa itaas; asin an mga panganoron mag-uran nin katanosan; magbukâ an dagâ asin magsupang an Paraligtas.

Dangan susuluan an ikaduwang kandila, mantang sinusuluan an padi nagsasabi:

**P** — An ilaw na ini magdara man lugod sato kan karangahan na yaon ki Jesu Cristo satong Kagurangnan

**B** — Amen.

#### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasálan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasálan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

Dai pinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.

#### Colecta

**P** — Mamibi kita.

Kagurangnan, naimimibi kami, paki-panoa kan saimong gracia an samong mga isip, tanganing, kaming nagmimidbid sa pagbareta kan Angel, kan pagkani-tawo ni Cristo saimong Akì, madara sa kamurawayan nin pagkabuhay-liwat huli kan saiyang pagtios asin cruz. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Akì, na kaiba

mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

### LITURGIA KAN TATARAMON

#### Enot na Babasahon (Tukaw)

(Micah 5, 1-4a)

An mga Israelita naghahalat kan pagdatong ni Jesu Cristo. Kaya sinda ikinukumpará sa sarong babae na naghahalat kan saiyang pangakí. Sa aldaw na siya dai pa nakakapangakí, siya nagtitios. Alagad sa aldaw na siya makapangakí na, siya matitiwasay arog kan katiwasayan na dara ni Jesu Cristo sa saiyang pagdatong.

#### Pagbasa sa Libro ni Profeta Micah

An KAGURANGNAN nagsasabi: Ika, Bethlehem Efrata, kasadit sa mga purok nin Juda, hale saimo maluwas para sako an makakapangyari sa Israel; siya na an ginikanan kan enot pa, kan mga aldaw kan daing-kasagkoran. Kaya ipapaubaya sinda sagkod sa panahon na an nagbabatyag mangakí; dangan mabalik an tada kan saiyang mga tugang sa mga akì ni Israel. Matindog siya asin maataman sa kusog kan KAGURANGNAN sa kahalangkawan kan ngaran kan KAGURANGNAN na saiyang Diós. Mapamugtak sinda, ta ngonian magigi siyang dakula sagkod sa kaporoán kan dagâ. Ini an magigin katoninongan.

Tataramon kan Kagurangnan.

**Gabos** — **Salamat sa Diós.**

#### Salmo Responsorial

(Salmo 80, 2-3. 15-16. 18-19)

**S** — **Magkurahaw sa kaogmahan asin kagaya-gayahan, ika na nag-eerok sa Zi'on, ta dakula sa tahaw mo an Banal nin Israel!**

1. Pastor nin Israel, maghimate ka; (ika na) nagtutukaw sa mga querubin, magliwanag ka pukawi an saimong pagka-



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres  
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications  
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy  
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

makakamhan asin madya na magi ming kaligtasan! (S)

2. O Diós nin mga hukbô, magbalik ka; dungawa hale sa langit, asin hilnga; daláwa ining balagon. Atamana ining tanom kan too mong kamot. (S)
3. An saimong kamot sa ibabaw kan lalaki sa too mo, sa akì ni Adan na pinarigon mo para saimo! Dai na kami matalikod saimo, bubuhayon mo kami, asin maapod kami kan saimong ngaran. (S)

## Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 10, 5-10)

*Kita napabanal kan hawak ni Jesu Cristo na idinodolot para sa sato. Idinolot sa pag-otob kan kabotan nin Amâ. Iyo ini an pinakahalangkaw asin pinakalipotok na sacrificio.*

## Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Mga tugang: Paglaog (kan Cristo) sa kinâban, nagsabi siya: "Sacrificio asin dolot dai mo minâwot, alagad hawak inamdang mo sako; totong-na-atang asin sacrificio para sa kasâlan dai mo minarhay. Dangan nagsabi ako: Uya duminatong ako ta sa libro nasusurat dapit sako, tanganing gibohon ko an saimong kabotan, O Diós." Nagsabi ngôna: "Mga sacrificio asin dolot, mga totong-na-atang saka mga sacrificio para sa mga kasâlan dai mo minâwot, ni minarhay," mga bagay na idinodolot susog sa Ley. Dangan nagsabi: "Uya duminatong ako sa paggibo kan saimong kabotan." Pinaparâ niya an enot, tanganing mapatindog an ikaduwa. Sa bagsik kan kabotan na ini pinapabanal kita huli kan pagdolot kan hawak ni Jesu Cristo makasarô sana.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Diós.**

## Pagrokyaw

(Lucas 1, 38) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

**Allelúia, allelúia!** Nagsabi si María, "Uya an sorogoon kan Kagurangnan, mangyari sako susog sa saimong itinaram." Allelúia, allelúia!

## Evangelio

(Lucas 1, 39-45)

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas**.

**B** — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Kan mga aldaw na idto, naglakbay si María nin hidali abot sa kabulodan, sa sarong ciudad sa Juda. Naglaog sa harong si Zacarías asin nagpatará-tará ki Elizabeth. Tará, pagkadangog na gayo ni Elizabeth kan patara-tará ni María, luminukso an akì sa popônan, asin napanô kan Espiritu Santo si Elizabeth. Makusog na kuminurahaw asin nagsabi: "Paladan ka sa kababaehan asin paladan an bunga kan saimong popônan! Saen ko ini nakua na pagdalawon ako kan sakong Kagurangnan? Tá, uya, pag-abot kan patará-tará mo sa sakong talinga, luminukso sa kaogmahan an akì sa sakong popônan. Paladan an nagtubod, huli ta mahahaman an itinaram saiya kan Kagurangnan."

**P** — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B** — Pag-omaw saimo Cristo.

## Homilia (Tukaw)

### Pagrokyaw

### kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

**Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.**

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

**Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Akì, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin**

**mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.**

## Pamibi nin Banwaan

**P** — Mantang nag-aandam kita sa pagcelebrar kan pagkamundâ ni Cristo satuyang Paraligtas, hagadon niato sa Amâ na gibohon niyang maninigong eerokan an satyang puso siring sa ginibo ni Virgen María.

**S** — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan, siring ki Virgen María, maimbod na magdara kan Tataramon kan Diós sa bilog na kinâban, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing sa celebracion kan Pasko nin Pagkamundag, panoon kita ni Cristo kan saiyang katoninongan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an pagsungkô ni Maria sa saiyang pinsan na si Elizabeth mag-agyat sato na magkumusta sa satuyang mga katood na nagmumundô asin nagsosolo-solo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga magigin harayò sa saindang familia ngonian na Pasko maranga kan satyang mga pamibi asin pagpamate nin pagkamoot sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga naghehelang makamate kan nakakaligtas na kapangyarihan ni Cristo satuyang Paraligtas, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
6. 6. Tanganing an mga gadan na naglaom sa panugâ kan Diós magkamit kan buhay na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Amang makakamhan, parawaras nin buhay, andama an samuyang puso tanganing siring ki Virgen María, kami man magin maninigong eerokan ni Jesus saimong Aki. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

**B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

### **Pamibi sa mga Dolot**

**P —** Kagurangnan, an mga atang sa ibabaw kan saimong altar pabanalon lugod kaining Espiritu na sa kabagsikan niya nagpanô kan popônan ni Santa María. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B — Amen.**

### **Prefacio II sa Adviento**

Paghalat sa duwang pagdatong ni Cristo

**P —** An Kagurangnan mapa-saindo.

**B — Asin sa saimong Espiritu.**

**P —** lítaas an mga puso.

**B — Initaas mi na sa Kagurangnan.**

**P —** Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

**B — Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Ihinarubay siya sa hula kan gabos na profeta, dinara sa popônan kan Inang Virgen sa dai masabing pagkamoot, ipinahayag ni Juan an saiyang pag-abot asin itinukdo kan siya yaon na.

Ipinapasabóng niya samo na maogmang mag-andam para sa misterio kan saiyang pagkamundag tanganing maabtan kaming nagpupuká sa pamibi asin nag-oogma sa saiyang kaomawan.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.**

### **Pamibi sa Eucaristia (Luhod)**

**P —** Misterio kan Pagtubod.

**B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

**P —** Huli saiya, asin kaiba niya...

**B — Amen.**

## **RITO SA PAGCOMUNION**

### **Ama Niamo (Tindog)**

**P —** Natukdoan kan mga...

**Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P —** Agawa kami sa gabos...

**B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

**P —** Jesu Cristong Kagurangnan...

**B — Amen.**

### **Pagpahayag kan Katoninongan**

**P —** An katoninongan...

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

### **Cordero**

**B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

### **Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)**

**P —** Uya an Cordero kan Diós...

**Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

### **Antifona sa Comunion**

(Is 7, 14) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

**Uya an Virgen mangingidam, asin mangangaking lalaki; asin an ngaran niya aapodon Immanuel.**

### **Pamibi Pakacomunion**

**P —** Mamibi kita.

Diós na makakamhan, namimibi kami, mantang nabasog kami kan panugâ kan daing-sagkod na pagtubos, na kun gurâno nagraran an aldaw kan nakakaligtas na fiesta, siring man kalodok na nagtatalubo kami sa maninigong pagcelebrar kan misterio kan pagkamundag kan saimong Akì.

Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

**B — Amen.**

## **RITO SA PAGTAPOS**

### **Solemng Bendicion**

**P —** An Kagurangnan mapa-saindo.

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan asin maheherakon na Diós, na an pagdatong kan Bogtong niyang Akì tinutubod nindo sa naka-aging panahon asin hinahalat sa maabot na panahon, magbendicion saindo sa liwanag kan saiyang pagdatong asin magpayaman saindo sa saiyang bendicion.

**B — Amen.**

**P —** Sa dalagan kan buhay ngonian, gibohon niya kamong pusog sa pagtubod, nag-oogma sa paglaom, asin nakakahimo sa pagkamoot.

**B — Amen.**

**P —** Na, kamong nag-oogma sa maimbod na boót sa pagdatong kan satong Paratubos susog sa laman, payamanon sa mga balaog kan buhay na daing-tapos, sa panahon na magdatong siya sa saiyang kadakulaan.

**B — Amen.**

**P —** Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

**B — Amen.**

**P —** Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B — Salamat sa Diós.**

